



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 January 2006

Шестидесятая сессия  
Пункт 39 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/60/499)]

### 60/129. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления<sup>1</sup> и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии<sup>2</sup> и содержащиеся в нем выводы и решения,

*ссылаясь* на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

*выражая признательность* Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии<sup>2</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты, и заключения по вопросу о местной

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12).

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 12A (A/60/12/Add.1).

интеграции<sup>3</sup>, направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите<sup>4</sup> и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>5</sup> и Протокол к ней 1967 года<sup>6</sup> являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 146 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года<sup>7</sup> в настоящее время являются 58 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>8</sup> — 30 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *с интересом отмечает* принятый в Мехико План действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке, одобренный государствами-участниками состоявшейся в Мехико 15 и 16 ноября 2004 года встречи в ознаменование двадцатой годовщины Картахенской декларации о беженцах<sup>9</sup>, и выражает поддержку усилиям заинтересованных государств и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и при его поддержке;

6. *приветствует* успешное завершение последующей деятельности в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев и перемещенных лиц и вопросам миграции и убежища в странах Содружества Независимых Государств и призывает государства, Управление Верховного комиссара и другие соответствующие заинтересованные стороны продолжать сотрудничество на основе достигнутых на сегодняшний день успехов в рамках указанного конференционного процесса;

7. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

<sup>3</sup> Там же, глава III, разделы А–С.

<sup>4</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12А (А/57/12/Add.1)*, приложение IV.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>6</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 360, No. 5158.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 989, No. 14458.

<sup>9</sup> Имеется на [www.unhcr.org](http://www.unhcr.org).

8. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

9. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с международно согласованными стандартами и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

10. *отмечает* деятельность по достижению целей инициативы «Конвенция плюс»<sup>10</sup> и призывает Верховного комиссара и заинтересованные государства укреплять режим международной защиты путем разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долговременных решений в рамках многостороннего контекста;

11. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, отмечает, что в Многосторонних рамках договоренностей по вопросам переселения<sup>9</sup> предусматривается, что стратегическое использование переселения является частью всеобъемлющего подхода к беженским ситуациям и направлено на расширение доступа к долговременным решениям для большего числа беженцев, и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки там, где это необходимо и возможно;

12. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и изыскании долговременных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/60/12)*, глава III.

Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, которая включает подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности посредством выделения средств, развития и осуществления подхода «4Р» и с помощью других инструментов программирования для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

13. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

14. *признает*, что предоставление государствами дополняющих форм защиты для обеспечения того, чтобы лица, нуждающиеся в международной защите, действительно получали ее, является позитивным способом прагматического реагирования на некоторые ситуации, и подтверждает, что меры по обеспечению дополняющих форм защиты должны осуществляться таким образом, чтобы это укрепляло существующий международный режим защиты;

15. *отмечает*, что местная интеграция в контексте проблемы беженцев является результатом суверенного решения и выбором, который должно делать государство, руководствуясь своими договорными обязательствами и принципами прав человека, и что это динамичный и многоаспектный обоюдоприемлемый процесс, который требует усилий всех заинтересованных сторон, включая готовность беженцев адаптироваться к условиям принимающих обществ без необходимости отказа от своей культурной самобытности и соответствующую готовность принимающих общин и государственных учреждений радужно принять беженцев и удовлетворять потребности отличающегося своим многообразием населения, и признает, что процесс местной интеграции является сложным и постепенным, включающим три отличные, но взаимосвязанные правовые, экономические и социально-культурные составляющие, все из которых важны для способности беженцев успешно интегрироваться;

16. *признает*, что глобальная ситуация с беженцами представляет собой вызов международного масштаба, ответ на который требует эффективного решения вопроса о совместном несении странами бремени и ответственности, и признает, что местная интеграция там, где она применима, представляет собой акт волеизъявления со стороны государств и является долговременным решением для беженцев, которое способствует упомянутому совместному несению бремени и ответственности без ущерба для конкретной ситуации некоторых развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой массового притока беженцев;

17. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

18. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежища лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, и призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища;

19. *подтверждает* важность актуализации потребностей в защите женщин и детей для обеспечения их участия в планировании и осуществлении программ Управления Верховного комиссара и государственных стратегий и важность уделения первоочередного внимания решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе<sup>11</sup> и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других подмандатных лиц, важнейшее значение имеет своевременное выделение достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/170 от 20 декабря 2004 года о выполнении пункта 20 устава Управления и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

21. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

64-е пленарное заседание,  
16 декабря 2005 года

<sup>11</sup> Резолюция 428 (V), приложение.